RBR D00030

'S RIJKS MUSEUM VAN NATUURLIJKE HISTORIE * LEIDEN. *

NNM BIBLIOTHEEK
7 7496 00037748 9
NATIONAAL NATUURHISTORISCH MUSEUM Postbus 9517 2300 RA Leiden Nederland

Barbu, des Philippines.

B. philippensis

332.

par Martinet

Coucou, du Sénégal.

C. Senegalensis.

333

Hirondelle-de Mer, appellée l'Epouvantail.

l'Hir. de mer. moine.
Sterna nigra L.

De Zwarte Zeestern
— Riet Zwaluw

Martin-Pêcheur, du Sénégal, appellé Crabier.

Perroquet à front blanc, du Sénégal.

Perroquet, de Cuba.

Faisan huppe, de Cayenne.

L'Hoazin.

Phasianus Cristatus. L.

Opisthocomus Comatus. Hoffmansegg.

Faisan verdâtre, de Cayenne.

Turdus Eremita

Merle Solitaire, des Philippines.

Coulon-chaud, de Cayenne.

Tringa interpres L.

Strepsilas interpres

le Tourne-Pierre

[illegible]

1. *Verdier, du Cap de Bonne Espérance.* 2. *Verdier, de S.t Domingue.*

Le Cravant.

cf. anser. A. Bernicla.

D. Rot gans.

Ringel-gans.

Carouge, de Cayenne.

Oriolus Icterocephalus

Xanthornus

Cassique huppé, de Cayenne.

Oriolus cristatus. Gm.
Cassicus . Cuv.

5.

1, Pic, du Canada. 2. Petit Pic, du Sénégal.

1. P. Canadensis. Gm. 2. P. Senegalensis. Gm

par Martinet

Oye, de Canada.

L'oie à Cravatte.

Anas canadensis. L

...r Martinet.

Oye, de Guinée.

Anas Cygnoïdes. L.

Heron huppé, de Mahon.

A. comata L.

Crabier de Mahon

Héron bleuâtre, de Cayenne.

A. coerulea

Héron bleuâtre à ventre blanc, de Cayenne.

A. leucogaster.

…cilla phoenicurus. Linn. … Gorge noire

1. Rossignol de Muraille, mâle. 2. Sa femelle.

Poule-d'eau, de Cayenne.

Fulica Cayennensis. Gm

Rallus ——— Cuv.

L'Avocette.

Recurvirostra Avocetta.

de Kluit.

Temm.

Turdoïde

Turdus erythropterus. Gmel.

354.

Merle du Sénégal, appellé Podobé.

…dus cyaneus Lin. Gmel.
…ita cyanura
…l'Azurin. ou Brève

Merle, de la Guiane.

par Martinet.

Martins-pêcheurs, du Sénégal.

1. A. coeruleocephala.

2. — senegalensis. (Daudin.)

Le Bec-en-ciseaux, de Cayenne.

Rhynchops nigra - L.

de Water Snyder

ranvert.
inius chrysogaster. gmel.

358.

Merle à ventre orangé, du Sénégal.

Petite Perruche verte, de Cayenne.

Dessinée et Gravée par Martinet

Perroquet, de la Havane.

Motacilla rubecula Linn.
Sylvia —— Scop.
Ficedula —— Penn.

Le rouge gorge
Het rood borstje.

361.

1. La Gorge-rouge. 2. La Gorge-bleue.

Motacilla suecica Linn.
Sylvia —— Scop.
Ficedula —— Penn.

Het blaauw-borstje

Vanneau armé, du Sénégal.

Parra Senegalla

Vanellus Senegallensis

1. L'Alouette. 2. La Calandre.

1. *Serin, de Mozambique mâle.* 2. *Sa femelle.*

Maubeche tachetée.

Scolopax c)

Calidris grisea. (Tringa naevia, maculata australis L.)

Tringa canutus

De asgrauwe strandlooper

Maubeche grise.

Scolopax et Tringa Temm. Le Canut. des Anglais
Calidrit Cuv. Calidris grisea (Tringa cinerea. L.)

Tringa Canutus, Gm
— grisea
— cinerea } L.

Le grand Pingoin, des Mers du Nord.

Alca impennis L.

Râle, de Cayenne.

Rallus cayennensis

Paille en queue blanc, de l'Isle de l'Ascension.

Phaëton aethereus. L

l'oiseau tropique

370.

Momot, du Brésil.

Rhamphastos momota. Gm

Prionites brasiliensis. Illig.

Le Pic verd.

P. viridis. L.
de groene specht

372.

1. Grimpereau de Muraille mâle. 2. Sa femelle.

Tichodroma muraria

Geay, de Cayenne.

C. Cayanus.

Grande Pie-grièche verdâtre, de Madagascar.

375.

martinet

Troupiale mâle, du Sénégal.

Le Capmore

Ploceus Cuv. Oriolus Textor Gmel.

Trouviale femelle, du Sénégal

Oriolus Textor. Gm.

Lanius Cayanus Gm.
P. Varis — Cuv.
Bécarde de Cayenne.

377.

Pie-Grièche tachetée, de Cayenne.

Ampelis carnifex. Linn.
l'ouette

378.

Cotinga rouge, de Cayenne.

Oye, d'Egypte.

Chenalopex.

Anas aegyptiaca. Gm.

La Bernache armée.

Gros-Becs, appellés queue en éventail, de Virginie.

Fr. virginica (flabellifera)

Muscicapa rubricollis - Gm.
le Piauhau.

Coracina rubricollis Temm
Querula rubricollis Less.

Querula Vieill.
(Ampelis a) Cuv.

382.

Gobe-Mouche noir à gorge pourpre; de Cayenne.

Le Manchot, du Cap de Bonne-Espérance.

Spheniscus. briss.   Aptenod. demersa gm.

Le Sphénisque du Cap.

mâle

L'Ara verd, du Brésil.

Perroquet à tête bleue, de la Guiane.

Strix magellanica.

385.

Hibou, des Terres Magellaniques.

1. Bruant, du Méxique. 2. Bruant, du Cap d. Bonne-Espérance.

La Mouette cendrée tachetée.

Lari.

La mouette à trois doigts.
L. tridactylus L. (et L. Rissa Gmel.)
De Drie-vingerige of winter-meeuw;
Jonge vogel, in Wintergewaad.

1. *Ortolan, de la Caroline;* 2. *Ortolan, de la Louisiane.*

L'Ibis blanc, d'Egypte.

Le Tantale d'Afrique.

Tantalus Ibis. Linn.

Coucou, du Cap de Bonne-Espérance.

C. capensis.

1. Figuier hupé, de Cayenne. 2. Figuier noir et jaune de Cayenne.

T. melanocephalus. mihi.

392.

Merle à tête noire, du Cap de Bonne-Espérance.

1. Gros-Bec de Virginie. 2. Gros-Bec, des Indes.
3. Gros-Bec, appellé la Nonette.

La Tourterelle.

C. Turtur.

D. Tortel duif

Barbu à collier, de Cayenne.

Bucco Collaris - Tamatia - Cuv

Sialis ?

396.

1. La Gorge-rouge, de la Caroline. 2. Sa femelle.

Lanius americanus.

397

Pie-Grieche, de la Louisiane

Turdús Gúyanensis.
femelle du Tanagra dominica. (Cuv.)

1. Grive de la Guiane 2. petite Grive de S.t Domingue.

Turdús aúrocapillús Lath.
Motacilla aurocapilla. Linn.

La Cigogne brune.

C. atra. (Ardea atra. L.)

Le Grebe cornu.

— —— huppé

Colymbus cristatus. L. Gm.

Podiceps —— Lath.

De [illegible] de [illegible] - [illegible]

[illegible]

Tinnunculus. Linn. mas.

Toorn-valk Steen-gal Steen-smetser. windswanner.

401.

La Cresserelle.

Troupiale à ailes rouges, de la Louisiane.

oriolus phoeniceus

xanthornus Cuv

[illegible]

Sarcelle de Cayenne.

Anas discors.

405.

La Spatule.

Platalea leucorodia L.

La Spatule blanche huppée

De witte of [illegible] Lepelaar.

— Lepel-gans. oude vogel.

urdus musicus. Linn.
La grive
De Zing-Cyster.

200.

Grive, appellée, la Litorne.

407.

Perruche, de la Guiane.

405.

Perroquet varié, de Cayenne.

ila fulva. Falco { fulvus / melanaëtus

L'aigle Royal

409

L'Aigle commun.

Aquila …
Aigle royal, grand aigle.
Falco chrysaëtos …

410

Martinet

Le Grand Aigle ou l'Aigle Royal.

co leucocephalus. Haliaetus (Savigny)
Aquila leucocephala
Wilson ...

411.

L'Aigle à tête blanche.

alco Nisus. Linn (Astur. Bechst.)

Sperwer - vinkenvalk. Mosket.

412

l'Epervier.

Falco gallicus. Gmel.
— Leucopsis. Bechst.
— brachydactylus. Temm.

(Circaëtus. Vieillot.)
[illegible] brachydactylus.

413.

le Jean-le-blanc.

haliaetus Linn. (Pandion. Savigny

414

le Balbuzard.

…co ossifragus. L. etc. (Haliaëtus Savigny)
…ila albicilla, ossifraga, albicauda
witstaart.

415.

L'Orfraie ou L'Ossifrague. Le grand Aigle de Mer femelle.

"c poticerianus. Gmel.

(uila indica

Haliaeus pondicerianus)

416

Aigle des grandes Indes.

Falco aquilinus. Gmel.
Ibycter leucogaster. Vieillot
Le petit aigle à gorge nue

417.

Aigle d'Amérique.

[illegible] palumbarius. Gmel.
[illegible]tour adulte.
Sperwervalk of [illegible] valk.

([illegible] Bechst.
(Daedalion Savigny

418

l'Autour.

1° Buteo Linn. Buteo vulgaris Bechst.

Buse commune.

Buizert.

419.

La Buse.

lco apivorus)
Bondrée commune
[illegible] [illegible] wespen-Buizert [illegible]

420.

La Bondrée.

421.

Le Faucon.

lco Milvus. Linn.
Milan commun.
wouw. Kuikendief. Klem. Koop.

le Milan.

Falco gallinarius. Gmel (Astur. Bechst.)
l'autour jeune
Duiven-valk jong

n. 23

Le Busard.

Falco aeruginosus. Linn Gmel.
Moeras — Buizerd.

Le Busard de Marais.

ltur cinereus. Gmel.
Arrian de la Peyrouse.

425.

Le Vautour { brun
noir

ur fulvus Gmel.
trencalos Bechst.

Le Perenoptere.

Le Vautour fauve.

Vultur percnopterus
— leucocephalus } Gmel.
— fuscus
Percnopterus Cuv. Gypaetos Bechst.

Neophron Savigny.

427.

Vautour de Malthe.

Percnoptère femelle

Vautour de Gingi Sonn. et Daud.
Origourap Vaill. Afr
Rachamak de Bruce. Poule de Pharaon en Egypte

Vultur Papa Linn (Sarcoramphus Dumeril.)
Urubi Cha d'Azz.

428.

L'Urubu ou Roi des Vautours de Cayenne.

ultur Percnopterus
ypaetos Bechst.
eophron Savign.

429.

Vautour de Norwège.

Le Percnoptère mâle adulte.

alco communis Gm. Le vieux mâle

430.

Le Lanier.

Falco rufipes.
— vespertinus Lath.

431.

Variété singuliere du Hobreau.

co subbuteo L. le Hobereau
Brom falk. [illegible]

432

Le Hobreau.

Martinet del. et Sculp.

Le Paon.

Pavo cristatus L.

Shar.

La Paonne.

Bubo.

Le grand Duc.

Le Petit Duc.

Strix Aluco Linn. Strix stridula [illegible]
Chouette des bois - Hulotte - Chat huant. La femelle
de Grivole Nacht-uil.

437

Le Chathuant.

trix - { Ulula. Gmel
{ Brachyotos. Gmel.
De Kortoorige Uil.

438.

La Chouette .

Strix passerina. Linn
la chevette commune
Kleine Kat-uiltje.

439.

La Cheveche .

rix flammea . Linn.

Kerk-uil . Lyk-uil . Goudglanzige kat-uil

L'Effraye ou la Fresaye.

Strix Aluco. Linn. (Syrnium Savigny)

Chouette des bois. Hulotte - [illegible]

de grande [illegible].

441.

Martinet.

La Hulote.

Strix Cayennensis, Gmel.

442.

Chathuant de Cayenne

…us cyaneus. f. Falco Pygargus Linn. Circus pygargus femina.
Soubuse femelle
Lucas … Jeunes …

443.

La Soubuse.

444

Emerillon de Cayenne.

Lanius excubitor. Linn.

La. Pie-grièche commune.

De. wachter. Blaauwe Klawier. Waldheer. Negendooder.

145.

La Pie-grièche.

co. islandus: (candicans Gm.)
islandicus

446.

Gerfault blanc, des pays du Nord.

aesalon.
Lithofalco Linn.
Smirrel. Oude man.

Le vieux mâle

447.

Martinet.

Le Rochier.

1. *Troupiale tacheté, de Cayenne.* 2. *Sa Femelle.*

Agelaïus militaris

Oriolus melancholicus. L

Xanthornus - Cuv

La Piette mâle.

Mergus albellus. L.

De witte non duiker.

Het Weeuwtje

Nonnette

450.

La Piette Femelle.

Mergus Albellus. L.

De witte non-duiker.

jong in mannetje ?

Le Kamichy.

Palamedea cornuta. L

Anhima au Brésil

Camouche à Cayenne.

452.

Couroucou à ventre rouge de Cayenne.

Trogon Curucui.

1. Le Gobe-Mouche roux, de Cayenne. 2. le Gobe-Mouche tacheté, de Cayenne.

Tyrannus audax

Muscicapa audax Gmel.

Le Tyran a queue rousse Cuv.

54.

Guèpier à queue et ailes rousses de Cayenne.

Cayennensis.

455.

1. P. passerinus L.

2. P. taitanus Gm.

1. Petite Perruche, du Cap de Bonne-Esperance. 2. Petite Perruche de l'Isle de Taïti.

1. Petite Perruche, de l'Isle S.t Thomas. 2. Petite Perruche de Cayenne.

45.

l'Autruche.

ce [illegible] [illegible].

Strúthio Camelús. L.

Strix nyctea L.
De [illegible]

[illegible]

258.

Le Harfang.

Falco Cyaneus. Linn. (pygargus.) Falco rubicans. Gmel.
de Lichtblaauwe valk oude man.
Circus Pygargus? Becht. mas.

459.

L'Oiseau S.t Martin.

Falco rufus. Linn. Circus rufus Bechst.

Harpy of rosse valk

460.

La Harpaye.

alco gallinarius. Gmel (Astur. Bechst.)
uivenvalk - Sperwer-valk. jong van een jaar

461.

L'Autour Sors.

Falco islandus.

Gerfault jeune.

462.

Gerfault de Norwege.

Strix nisoria. Wolf. Surnia Dumer.
Chouette-epervier
de Sperwer uil.

463.

Martinet.

Chouette à longue queue, de Siberie.

Falco magnirostris. (Astur. Bechst.)

464.

Epervier à gros bec, de Cayenne.

Falco Sparverius.

465.

Emerillon, de S.t Domingue.

Le Pigeon commun.

Falco Nisus. Linn.
Sperwer.

(Astur Bechst)

467.

Tiercelet hagard d'Epervier.

Falco aesalon. Linn. Jeune mâle

'. Smirrel. Jonge man

468.

l'Emerillon.

lco. communis ? jeune de 2 ans ?
— peregrinus
Faucon pelerin

409.

Le Faucon noir et passager.

Falco peregrinus Faucon pelerin jonge van één jaar.
twee —
Communis Gm. Le Faucon ordinaire jeune.

470.

Le Faucon Sors.

Falco Tinnunculus fem.

471.

La Cresserelle femelle.

472.

Le Milan noir.

Falco Cayennensis. Gmel.
Gymindis ——— Cuv.

473.

Petit Autour de Cayenne.

La Gelinote Mâle.

Poule des Coudriers

Tetrao Bonasia L.

La Gelinotte Femelle.

T. Bonasia. fem.

476.

Le Tinamou de Cayenne.

Tinamus brasiliensis. Lath.
Crypturus —— Ill.
Pezus. Tintao. (major) — Spix

anius collaris. Gmel.
le fiscal du Cap.

477.

1. Pie-Grièche du Cap de bonne Esperance. 2. Pie-Grièche rousse du Sénégal.

Le Tanas ou Faucon pêcheur, du Sénégal.

1. *Pie-grièche rousse à tête noire, du Sénégal.* 2. *Pie-grièche hupée, du Canada.*

Lanius melanocephalus. Gmel. } Lanius Canadensis Gmel. femina
— Senegalensis. Spey?

180.

La Sousbuse mâle.

Le Géai.

Corvus glandarius - L

De Vlaamsche gaai
— Spaansche aakster
— Eekel ———.

482.

Le Cassique rouge du Brésil.

Cassicus haemorrhoüs. Lin. Oriolus. Gmel

483.

La Corneille.

Corvus Corone L. (C. frugilegus Lin.?)

484.

Le Freux.

C. frugilegus.

de Roek

— Roek-kaaw.

— Roekkraai.

485.

1. La grande Linotte des Vignes. 2. le Cabaret. 3. le Tarin commun

1. Fr. cannabina. L
De vlas sijs
— Hennipvink oude man

2. Fr. Linaria L.
Le Sizerin
La petite Linotte
De vlasvink. man.

3. Fr. Spinus L
De sijs man.

Le Rollier.

487.

Tourterelle, de St. Domingue.

C. dominicensis.

La Pie.

Pica [illegible]

Corvus Pica. L.

De Ekster. Aakster.

Turdus viscivorus. Linn.
De groote Lyster.

489.

La Drenne.

dus pilaris. Linn. — De groote graauwe veld-lyster

Litorne. La Tourdelle — Krams-vogel.

490.

La Calandrotte.

491.

Pigeon de Nincombar.

C. nicobarica

L'Eperonnier mâle, de la Chine.

Pavo { bicalcaratus } Gm.
{ thibetatus }

Polyplectrum ...

Diplectron Vieill.

L'Eperonnier Femelle.

494.

La Gelinotte blanche ou le Lagopede, dans son plumage d'Eté.

Le Corbeau.

Le Manucode.

[illegible]

Cincinnurus. [illegible]

497.

1. L'Ortolan de Neige. 2. Femelle de l'Ortolan de roseaux.

1. Emberiza nivalis.
De strant putter

498.

Le Kakatoes à huppe rouge.

P. moluccensis. Gm

malaccensis

499.

Perruche, de la Caroline.

300.

Martinet.

Le Perroquet noir de Madagascar.

Le Rolle de Madagascar.

Colaris madagascariensis

1. La Mesange à gorge noire. 2. La Mesange hupée. 3. La Mesange à longue queue.

1. ...rus palustris. Gm. var. — sibiricus?

2. P. cristatus. de gekuifde mees

3. P. caudatus. de Staartmees — Langstaart

Tab. 14.

Fig. 2.
a.

1. Le Cochevis. 2. La petite Alouette hupée.

1. cristata. l'alouette huppée ou cochevis.
de Kuif-Leeuwerik.

2. A. arborea (nemorosa.) l'Al. des bois, Lulu, Cujelier.
de Boom Leeuwerik.

504.

1. Cochevis du Sénégal. 2. Calandre, du Cap de bonne Esperance.

1. A. Senegalensis

2. ~~Anthus~~ Alauda capensis. Alouette du Cap.

505.

Petit Coucou noir, de Cayenne.

C. tenebrosus

1. *Le Baltimore, du Canada* . 2. *Le Baltimore bâtard, du Canada*.

1 Oriolus Baltimore L

Xanthornus Cuv

le mâle

2- Oriolus Spurius Gm

Xanthornus Cuv.

Icterus (Hyphantes vieill.)

Gracula cristatella. Cuv.

507.

Merle Huppé, de la Chine.

is jocosus ?

dus? jocosus.

508.

Le petit Merle huppé, de la Chine.

509.

et Gravé par Martinet

Pic jaune de Cayenne.

P. exalbidus Gm.

510

Le Biset.

Pigeon de Roche.

C. Livia. Briss.

1. Ortolan de la Lorraine. 2. Ortolan de Passage.

1. Ember. Lotharingica. (E. cia. var. Cuv.

512.

Coucou noir, de Cayenne.

tranquillus

Turdus arundinaceus. Linn.
Sylvia turdoides. Meyer.
Le Rossignol de rivière

Curruca arundinacea Bechst.
De Riet-lyster
— groote Karakiet.

513.

La Rousserolle.

Perroquet, de la Chine.

Turdus Cayanus
femelle du cotinga luir

Martinet.

Grive, de Cayenne.

Turdus torquatus. L.
Le Merle à plastron blanc.
De Kraag- of. Ring-lyster. Ringmerel.

516

Le Merle à collier.

Perruche, de Pondichery.

Lory, d'Amboine.

Lory de la Chine.

1. *Perruche male des Philippines.* 2. *la femelle.*

Gymnocephalus Geoffr. Tyran-chauve.
Corvus Calvus Gmel.
L'Oiseau mon père, des Nègres de Cayenne

521.

Choucas chauve, de Cayenne.

Gymno-cephalus Cayennensis.

Le Choucas.

C. Spermologus?

de Kaauw

523.

Le Grolle ou Choucas gris.

C. Monedula. L.

De kaauw

Le choucas ou petite corn. de clochers

524.

Pic jaune tacheté, de Cayenne.

P. cinnamomeus · Gm

Perruche jaune, de Cayenne

526.

Le Perroquet maillé, de Cayenne.

P. accipitrinus, Gm.

La petite Perruche Maypouri, de Cayenne.

La Perruche Illinoise.

Geay bleu, du Canada.

C. cristatus

Geay brun, du Canada.

Le Chocard des Alpes
Pyrrhocorax alpinus Cuv.
Corvus Pyrrhocorax Linn.

Le Choucas, des Alpes.

532.

Le Troupiale .

Icterus. vulgaris

Oriolus Icterus . L

Xanthornus Cuv

533.

Troupiale jaune à calotte noire, de Cayenne.

oriolus mexicanus Gm

Xanthornus Cuv.

Troupiale noir, de St Domingue.

535.

1. Le Carouge. 2. Carouge de l'Isle S.t Thomas.

1. Oriolus Bonana. (Bananae?) Xanthornus Cuv

2. Oriolus Cayanus. Icterus phoeniceus Cuv.

Troupiale de la Guiane.

Agelaeus militaris Vieill

Oriolus Cayennensis Lin

——— guianensis —

Xanthornus Cuv (oriolus melancholicus adultus Lin; niet juist deze is de jonge vogel van pl. 236. f. 2.

Icterus Lesson

…nius Tyrannus Gmel. Le Tyran à ventre blanc. Cuv.

537.

Le Tyran.

538.

Pie, du Sénegal.

Turdus Palmarum Gmel. Tanagra Cuv. ?
Pyranga Vieill. ?

1. Le Palmiste, de Cayenne. 2. Le Merle d'oré, de Madagascar.

rdus auratus. Le Habirop.

540.

Merle violet, du Royaume de Juda.

Muscicapa cana Gmel.   l'Echinilleur cendré.
Ceblephyris Cuv.

Le Grand Gobe-mouche cendré, de Madagascar.

1. *Le Grand Martinet*. 2. *Le Petit Martinet*.

[illegible] 2 Hirundo urbica L.

[illegible]

1. L'Hirondelle des Cheminées . 2 . L'Hirondelle de rivage .

rustica. L.
domestique.

H. riparia.
de aard- of oever Zwaluw.

1. Hirondelle de la Martinique. 2. Hirondelle de l'Isle de Bourbon

1. H. acuta. 2. H. francica.
borbonica

1. *Hirondelle, d'Amérique.* 2. *Hirondelle, de Cayenne.*

1. H. [illegible] 2. H. chalybaea.

1 . *Hirondelle tachetée, de Cayenne*. 2 . *Hirondelle à ventre blanc, de Cayenne.*

H. borbonica?

H. leucoptera.

547.

Le Perroquet Amazone.

15.

Perroquet à ventre pourpre, de la Martinique.

Perroquet, de la Martinique.

La Perruche .

P. rufirostris . L

La Perruche à collier.

552.

Perruche variée, des Indes Orientales .

P. ornatus. L.

Pic tacheté, de Cayenne.

P. undosus. Cuv

[Mot]acilla Oenanthe Linn.
[Sax]icola — Bechst.
Cul blanc..

De witstaart.
– Tapuit.
– Wijn-tapper.

554.

1. Le Vitrec ou Moteux. 2. Sa femelle.

Turdus Merula. Linn
De merel wyfje.

555.

La femelle du Merle.

Turdus migratorius. Linn.

556.

1. Grive, du Canada. 2. Mauvis, de la Caroline.

Turdus Madagascariensis.

1. Merle de Madagascar. 2. Merle cendré de Madagascar.

Turdus dominicus
1. Moqueur de St Dominique

1. Merle cendré, de S.t Dominique. 2. Merle olive, de Cayenne.

559.

Merle à gorge noire, de S.t Domingue.

[illegible] ?

[illegible] ?

Turdus plumbeus

— cinnamomeus. le merle à cravatte ~~Rhamphocène Vieill.~~

1. Merle cendré, d'Amérique. 2. Merle à cravate, de Cayenne.

…rdus nitens. le Couigniop.

Merle verd, d'Angola.

...us saxatilis - Linn

Le Merle de Roche.

1. *Merle huppé, du Cap de bonne Esperance.* 2. *Merle brun, du Sénégal.*

64.

1. *Merle Olive, des grandes Indes.* 2. *Merle Solitaire, de Manille.*

1. Le Gobe-mouche. 2. Le Gobe-mouche noir de Lorraine. 3. Sa femelle.

…icapa, grisola. Gobe mouche gris. De graauwe vliegenvanger.

albicollis. Temm. Gobe-mouche à collier.

1. Gobe-mouche, d'Amerique. 2. Sa femelle. 3. Gobe-mouche à ventre blanc, de Cayenne.

1 Muscicapa ruticilla Gm.   3 id. bicolor

1. Gobe-mouche à poitrine rousse du Sénégal. 2. Gobe-mouche à poitrine noire du Sénégal.
3. Gobe-mouche à gorge rousse du Sénégal.

Muscicapa Senegalensis Gmel.
Le Brizit vaill.

3. Muscicapa melanoptera. Gmel.

1. Gobe-Mouche huppé, de la Martinique. 2. Gobe-Mouche brun, de la Martinique

le Tyran à huppe verte Cuv.
Muscicapa crinita Gmel.

1. Gobe-Mouche Huppé de Virginie 2. Gobe-Mouche à ventre jaune de Cayenne.

Tyrannus Sulphuraceus?

Chinensis. Gmel.

570.

Le Couliavan, de la Cochinchine.

1. Le petit Tyran, de Cayenne. 2. Le Tyran à queue fourchue, de Cayenne.

Muscicapa ferox. Gmel. Muscicapa Tyrannus. Gmel.

Amerique ... [illegible]

...be-mouche, du Cap de bonne Esperance. 2. Gobe-mouche à collier, du Cap de bonne Esperance ?.
3. Gobe-mouche, de l'Isle de Bourbon.

M. borbonica

Muscicapa borbonica   2. M. cristata   (Muscipeta)

1. Gobe-mouche huppé, de l'Isle de Bourbon. 2. Gobe-mouche huppé, du Sénégal.

574.

1. Gobe-mouche brun, de Cayenne. 2. Gobe-mouche Olive, de Cayenne.
3 Gobe-mouche à poitrine tachetée, de Cayenne.

Grimpereau Olive, de Madagascar. 2. Grimpereau verd, de Madagascar. 3. Sa femelle.

1. Grimpereau des Philippines 2. Grimpereau gris, des Philippines. 3. Petit Grimpereau, des Philippines. 4. Grimpereau olive, des Philippines.

2. 3. Certhia currucaria
Cinnyris

4. Certhia Zeylonica.
Cinnyris

Toucan à collier, de Cayenne

Rh. piperivorus. L. Pteroglossus piperivorus Ill.

Le Cilic.

78.

Martinet.

1. Grimpereau Verd, du Brésil. 2. Grimpereau à tête noire, du Brésil. 3. Grimpereau brun, du Brésil.

2. { Coereba / Certhia spiza
~~Cinnyris~~ ?

3. Certhia gutturalis
Cinnyris

…cilla orphea Temm.   Curruca. Bechst.

1. La Fauvette. 2. La petite Fauvette. 3. La Fauvette grise ou la Grisette.

…cilla Salicaria? Linn.
…ia hortensis Bechst. (Curruca.)
… passerina
… Passerinette ou Bretonne.

3. La fauvette roussâtre.
Motacilla Sylvia Gmel.
——— cinerea
Sylvia …. ——— Lath. (Curruca. Bechst.)
… Het … zangertje

Motacilla atricapilla. Linn. Curruca atricapilla Bechst.
het Zwartkopje

1. Fauvette à tête noire. 2. Sa Femelle. 3. La Fauvette babillarde.

Motacilla curruca Linn?

1. La Fauvette rousse. 2. La Fauvette de roseaux. 3. La Fauvette tachetée.

otacilla Salicaria Gmel.
curruca. ——— Bechst.

3. Sylvia locustella Lath. l'alouette locustelle B.
curruca ——— Bechst. de Sprinkhaanzanger

otacilla. hippolaïs. ... pouillot. het geel borstje.

1. Figuier, du Sénégal. 2. Figuier tacheté, du Sénégal. 3. Figuier à ventre jaune, du Sénégal.

2-Motacilla leucothoa.

583.

1. Traquet, du Sénégal. 2. Cul-blanc, du Sénégal.

Motacilla fuscata Gmel.

Motacilla subflava Gmel.

Figuier brun; du Sénégal. 2. Figuier blond, du Sénégal. 3. Figuier à ventre gris du Sénégal.

1. et 2. Le Todier de St Domingue. 3. Todier de Cayenne.

1. 2. Todus viridis. 3.

Pic rayé à tête noire, de St. Domingue.

P. Striatus. Gm

acilla modularis Linn. Le Traine-buissons.
Curruca —— Bechst. De winter Zanger.
Accentor —— Cuv. Bastard Nachtegaal.

1. Le Mouchet. 2. le Rosignol.

otacilla Luscinia Linn.
Curruca —— Bechst
De Nachtegaal

Coucou tacheté, de Bengale.

C. Scolopaceus · Gm

Le grand Coucou mâle, de Madagascar.

C. Afer.

Femelle du grand Coucou, de Madagascar.

C. Afer.

59.

Coucou hupé, de Madagascar.

C. {madagascariensis} cristatus

Martin-pêcheur, du Cap de Bonne-Espérance

A. capensis

1. Martin-pêcheur verd et blanc, de Cayenne. 2. Sa femelle.

A. americana.

1. *Martin-pêcheur verd et roux, de Cayenne.* 2. *Sa femelle.*

A. bicolor

Martin-pêcheur hupé, de St. Domingue.

A. Alcyon

94.

Martin-pêcheur à tête grise, du Sénégal.

A. senegalensis

95.

L'Epeiche, femelle.

P. major. L.

De groote bonte Specht. [illegible]

Le Pic noir mâle.

P. martius. L.

— grand Pic noir

Pic varié Femelle, de la Jamaïque.

1. Le petit Pic varié. 2. Sa femelle.

Picus minor - Lin.

La petite épeiche.

Le [illegible]

1. Colibri de Cayenne, dit la Topaze. 2 Colibri violet de Surinam.

[1] Le Colibri. 2. Colibri violet, de Cayenne. 3. Colibri à longue queue, de Cayenne.
4 Colibri à Collier, de Surinam.

1. Tr. Fairmaniae — 3. Tr superciliosus

2 Tr. violaceus. — 4. – leucurus

Le Touraco, de Guinée.

Cuculus Persa. L.

Corythaix viridis.

Le Barbican, des côtes de Barbarie.

Pogonias sulcirostris.

Bucco dubius Gmel.

Corvus balicassius. Gmel.

Choucas, des Philippines.

T. chinensis.

Merle, de la Chine.

Le Talapiot, de Cayenne.

Oriolus Picus Gm.   Dendrocolaptes [illegible]

1. Troupiale, de la Caroline. 2. Troupiale olive, de Cayenne.

7.

1. *Carouge, de Cayenne.* 2. *Carouge, du Cap de bonne-Espérance.*

2. Oriolus cap[illegible]?

Geai, de Siberie.

C. sibiricus Gm

— infaustus Lath

Corvus nudus. Gmel.
Gracula nudicollis Sh.

Gymnodère Geoffr

609.

· Le Colnud, de Cayenne.

Sylvia Suecica.

orge-bleue male sans tache blanche. 2. Gorge-bleue femelle. 3. jeune Gorge-bleue ?.

Pic varié à tête rouge.

P. medius. L.

De middelbare Bonte Specht.

Grand Pic hupé à tête rouge, de Cayenne.

P. rubricollis. L. Gm.

Pic rayé, de Cayenne.

P. Cayennensis. Gm.

Tanagra Cayennensis. L. (Habia Vieill.)

616.

Le Griverd, de Cayenne.

617.

Le Kink, de la Chine.

1. Le Moustache. 2. sa femelle. 3. le Rémiz.

1. 2. Parus biarmicus.
la mésange barbue.
de Baardmees.
het — mannetje

3. P. pendulinus. mas. cur

Rollier des Indes.

Colaris orientalis. Cuv.

20.

Rollier, de la Chine.

Philorhynchus. Kuhl. Lesson.

Piroll. – Kitta chinensis. T.

Coracias chinensis Lath.

Le Picucule, de Cayenne.

Dendrocolaptes. Herm

Gracula cayennensis Gm.

Le Geai, de la Chine.

C. erythrorhynchos.

1. Le Torchepot. 2. le Torchepot, du Canada

[illegible]ius Cayana . L

Colinga, de Cayenne.

625.

Geai du Pérou.

C. peruvianus.

26

Rollier d'Abissinie.

Coracias abyssinica

1 Merle de Mindanao. 2. Merle Dominiquain, des Philippines.

1 Turdus mindanensis. Lath. Gmel, — 2. Turdus dominicanus. Gm
Lanius — . Cuv — Gracula? Cuv

Barita varia Cuv.
Coracias — Gmel.

628.

Le Cassican, de la Nouvelle Guinée.

aucalus
rvus Novae Guineae. Gmel.

629.

Choucas, de la Nouvelle Guinée.

Graucalus
Corvus papuensis. Gmel.

630.

Le Choucari, de la Nouvelle Guinée.

631

Oiseau de Paradis, de la Nouvelle Guinée, dit le Magnifique.

Paradisea magnifica. L.

632.

Martinet.

Oiseau de Paradis de la Nouvelle Guinée, dit le Superbe.

[illegible] Superba.

[illegible]

633.

Le Sifilet, de la nouvelle Guinée.

P. aurea Gm. Sex setacea Shaw.

Parotia- viellot

Calybé de Paradis.
Chalybaeus paradisaeus: Cuv.

634.

Le Calybé, de la Nouvelle Guinée.

La Veuve à ailes rouges, du Cap de bonne Esperance.

[T]urdus manillensis.

[6]36.

Merle Solitaire mâle, de Manille.

637

Promerops, du Cap de Bonne Espérance.

Promerops caffer.

Upupa promerops L

Promerops, de la nouvelle Guinée.

Upupa fusca. Gm. U. papuensis Lath.

femelle de l'Epimaque

à poils frisés. Vaill.

639.

Grand Promerops, de la Nouvelle Guinée.

L'épimaque à parements irisés.

Upupa magna Gmel.
——— Superba Lath.

1. Oiseau mouche huppé à gorge topase de Cayenne. 2. Oiseau mouche dit la Jacobine de Cayenne.
3. Oiseau mouche dit le Hupecol, de Cayenne.

1. Tr. moschitus

2. Tr. mellivorus

3. Tr. ornatus (moschitus)

Tr. mellisugus.

641.

Martinet

Le petit Ara.

642.

Perruche à Collier, des Isles Maldives.

ileдon

3. Philedon
Turd. malabaricus β) Gmel.
Certhia cocincinica. Th. Vaill.

643.

1. Le Grisin, de Cayenne. 2. Sa femelle. 3. Le Verdin de la Cochinchine ?.

Turdus pectoralis
— leucogaster?

644.

1. *Merle roux, de Cayenne. 2. Petit Merle brun, à gorge rousse de Cayenne.*

Turdus rufifrons.

olus rufus. Gmel.

645.

Grive de la Caroline, appellée le Moqueur François.

Cassique, de la Louisiane.

Oriolus ludovicianus. Gm

Martinet.

La Veuve à poitrine rouge, du Cap de Bonne Esperance.

Ember. paradisea. Gm. Vidua Cuv.

Turdus leucogaster

648.

1. *Merle violet à ventre blanc, de Juida.* 2. *Merle verd, de l'Isle de France.*

Lamprotornis. Temm. *Turdus mauritianus. Gmel*

649.

Guêpier, de Nubie.

Merops nubicus.

1. Alouette noire. 2. Alouette de Siberie.

1. A. tartarica. et mutabilis

2. Alauda { alpestris Gm. / flava

l'Al. à hausse-col noir.

Motacilla Trochilus (Hippolais Trochilus
Le Pouillot - Le chantre
Regulus Trochilus Cuv
Het Loopertje

Regulus. (Sect...

Troglodytes europaeus. Cuv
2. Motacilla Troglodytes. Linn
Le Roitelet Troglodyte.
Het winter Koningje.

651.

1. le Chantre . 2. le Roitelet . 3. le Souci ou le Poul.

3. Motacilla Regulus?
Le Roitelet Cuv
Het goud haantje
— goudsbloem-vogeltje.

Regulus vulgaris? Cuv
—— ignicapillus?

1. Motacilla { alba
{ cinerea vide pl. 674. f. 1.
de witte kwikstaart

652.

1. *La Lavandiere*. 2. *variété de la Lavandiere*.

1. le Bruant de Haye. 2. Sa femelle.

Ember. Cirlus

Motacilla massiliensis. Gmel
Jeune de la Rousseline? (anthus campestris.) Cuv. anth. aquaticus?
Jong van de veld- pieplеeuwrik (Florentynsche?) zie pl. 661./2 *

654.

1. *Le Fiste de Provence.* 2. *la Pivote Ortolanne de Provence.*

Sylvia ferruginea (provincialis

655.

1. Le Pitte-chou, de Provence. 2. La Bouscarle de Provence.

Sylvia cetti

556.

1. Le Gavoué de Provence. 2. Le Mitilêne de Provence.

Emberiza provincialis 2. E. Lesbia Gm.

67.

Coucou verd, du Cap de bonne-Esperance.

C. auratus. Vaill.

1. Le Serin de Provence. 2. le Venturon de Provence.

1. Fr. serinus L.
Le Cini
De Zee-groene vink

2. Fr. citrinella L.

1. Gros-Bec tacheté, du Cap de Bonne-Esperance. 2. Gros-Bec, d'Angola.

f. 1. Alauda { trivialis Gmel.
minor — }

Anthus arboreus Bechst. De Piep leeuwerik – Boompieper.

Le Pipi. ... mâle. Le Pipit des Buissons.

1. La Farlouse. 2. le Cujelier.

fig. 2. Pipit farlouse Temm. le Cujelier Buff. *

Anthus pratensis Bechst. fem.

Alauda pratensis Lath.

l'Alouette des Près.